

**Germany-Mainz: Electrical machinery, apparatus, equipment and consumables; lighting**

**OJ S 182/2015 19/09/2015**

**Contract notice**

**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Zweites Deutsches Fernsehen, ZDF, HA Rechtemanagement und Zentraleinkauf, Abt. Technischer Einkauf und Materialwirtschaft

Postal address: ZDF-Straße 1

Town: Mainz

Postal code: 55127

Country: Germany

For the attention of: Yvonne Sacha

E-mail: [tem@zdf.de](mailto:tem@zdf.de)

Telephone: +49 61317014625

Fax: +49 61317019478

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.zdf.de>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

Other: Rundfunkanstalt, Medien, Information, Unterhaltung

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Wartungsvertrag Flurförderfahrzeuge.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 1: Maintenance and repair services

NUTS code DE Deutschland, DEB35 Mainz, Kreisfreie Stadt

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

Framework agreement with a single operator

##### **Duration of the framework agreement**

Duration in months: 24

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Das ZDF beabsichtigt einen Wartungsvertrag für alle im ZDF Sendezentrum Mainz befindlichen Flurförderfahrzeuge zu vergeben. Der Wartungsvertrag beinhaltet mechanische Leitern, Flurförderzeuge, Hebebühnen, Kraftbetätigte Fenster, Türen und Tore, Krane, Winden, Hub- und Zuggeräte, Lagereinrichtungen und -geräte, Elektrische Anlagen und Betriebsmittel, Verdichter, Absauganlagen, Maschinentechnische Einrichtungen in Bühnen und Studios, Tankanlagen, Fahrzeugwaschanlagen, Sandstrahlanlagen, Farbspritzkabinen, Maschinen, Geräte und Anlagen für den Gartenbau, Satellitenstationen, Feststellanlagen, Brandabschnittsabschottungen/Brandschutztüren sowie Gefahrstofflagerschränke. Die Laufzeit des Wartungsvertrages soll 24 Monate betragen mit der Option der 2maligen Verlängerung um je 12 Monate.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

31000000 Electrical machinery, apparatus, equipment and consumables; lighting

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Das ZDF beabsichtigt einen Wartungsvertrag für alle im ZDF Sendezentrum Mainz befindlichen Flurförderfahrzeuge zu vergeben. Der Wartungsvertrag beinhaltet mechanische Leitern, Flurförderzeuge, Hebebühnen, Kraftbetätigte Fenster, Türen und Tore, Krane, Winden, Hub- und Zuggeräte, Lagereinrichtungen und -geräte, Elektrische Anlagen und Betriebsmittel, Verdichter, Absauganlagen, Maschinentechnische Einrichtungen in Bühnen und Studios, Tankanlagen, Fahrzeugwaschanlagen, Sandstrahlanlagen, Farbspritzkabinen, Maschinen, Geräte und Anlagen für den Gartenbau, Satellitenstationen, Feststellanlagen, Brandabschnittsabschottungen/Brandschutztüren sowie Gefahrstofflagerschränke. Die Laufzeit des Wartungsvertrages soll 24 Monate betragen mit der Option der 2maligen Verlängerung um je 12 Monate.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Verlängerung des Wartungsvertrages um 2 mal 1 Jahr.

Provisional timetable for recourse to these options:

in months: 24 (from the award of the contract)

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions related to the contract**

##### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Gem. Ausschreibungsunterlagen.

##### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Gem. Ausschreibungsunterlagen.

##### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

##### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

#### **III.2. Conditions for participation**

##### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: 1) Name, Hauptsitz, Niederlassungen

2) Aktueller Auszug aus dem Handelsregister oder ein dem Handelsregister vergleichbares Register oder ein äquivalentes europäisches Dokument (nicht älter als sechs Monate)

„Eigenerklärung zur Eignung“ gemäß Formblatt 124 VHB Bund

1. Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen.

2. Angaben zu ausgeführten Leistungen aus den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

3. Erklärung, dass die für die Ausführung der Leistungen erforderlichen Arbeitskräfte zur Verfügung stehen.

4. Erklärung zur Eintragung in das Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes.

5. Erklärung, dass ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren weder beantragt noch eröffnet wurde, ein Antrag auf Eröffnung nicht mangels Masse abgelehnt wurde und sich das Unternehmen nicht in Liquidation befindet.

6. Erklärung, ob ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde (Vorlegung auf Verlangen).

7. Erklärung, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt, z.B.

— wirksames Berufsverbot (§ 70 StGB), wirksames vorläufiges Berufsverbot (§ 132a STPO), wirksame Gewerbeuntersagung (§ 35 GewO), rechtskräftiges Urteil innerhalb der letzten 2 Jahre gegen mich/uns oder Mitarbeiter mit Leitungsaufgaben wegen

— Mitgliedschaft in einer kriminellen Vereinigung (§ 129 StGB), Geldwäsche (261 StGB), Bestechung (§ 334 StGB), Vorteilsgewährung (§ 333 StGB), Diebstahl (§ 242 StGB), Unterschlagung (§ 246 StGB), Erpressung (§ 253 StGB), Betrug (§ 263 StGB), Subventionsbetrug (§ 264 StGB), Kreditbetrug (§ 265b StGB), Untreue (§ 266 StGB), Urkundenfälschung (§ 267 StGB), Fälschung technischer Aufzeichnungen (§ 268 StGB), Delikte im Zusammenhange mit Insolvenzverfahren (§ 283 ff. StGB),

wettbewerbsbeschränkende Absprachen bei Ausschreibungen (§ 298 StGB), Bestechung im geschäftlichen Verkehr (§ 299 StGB), Brandstiftung (§ 306 StGB), Baugefährdung (§ 319 StGB), Gewässer- und Bodenverunreinigung (§§ 324, 324a StGB), unerlaubter Umgang mit gefährlichen Abfällen (326 StGB),  
die mit Freiheitsstrafe von mehr als 3 Monaten oder Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen geahndet wurde.

8. Erklärung, dass das Unternehmen in den letzten 2 Jahren nicht

— gem. § 21 Abs. 1 Satz 1 oder 2 i.V.m. § 8 Abs. 1 Nr. 2, §§ 9 bis 11 des

Schwarzarbeiterbekämpfungsgesetzes, § 404 Abs. 1 oder 2 Nr. 3 des Dritten Buches

Sozialgesetzbuch, §§ 15, 15a 16 Abs. 1 Nr. 1, 1b oder 2 des

Arbeitnehmerüberlassungsgesetzes, § 266a Abs. 1 bis 4 des Strafgesetzbuches mit einer Freiheitsstrafe von mehr als 3 Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 EUR belegt wurde oder

— gem. § 21 Abs. 1 i.V.m. § 23 des Arbeitnehmerentsendegesetzes mit einer Geldbuße von wenigstens 2.500 Euro belegt wurde.

— aufgrund eines Verstoßes gegen Vorschriften, der zu einem Eintrag im

Gewerbezentralregister geführt hat, mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 EUR belegt worden bin/sind.

9. Erklärung, dass das Unternehmen der Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung, soweit es der Pflicht zur Beitragszahlung unterfällt, ordnungsgemäß erfüllt hat.

10. Erklärung, dass das Unternehmen Mitglied der Berufsgenossenschaft ist.

Die Anforderung gilt für alle Lose.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Eigenerklärung über den Gesamtumsatz und über den Umsatz entsprechender Dienstleistungen in den letzten 3 Jahren.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

1) Nachweis von mindestens zwei Referenzen über eine erbrachte Leistung, die hinsichtlich der Art und Umfang der Leistung mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar ist. Alle Referenzen müssen mindestens folgende Angaben enthalten:

— Zeitraum und Ort der Leistungserbringung.

— Name und Branche des Auftraggebers.

— Beschreibung der durch den Bieter erbrachten Leistung.

— Für jede Referenz ist soweit möglich ein fachkundiger Ansprechpartner des Referenzunternehmens mit Kontaktadresse anzugeben.

Der AN reicht mit dem Angebot die folgenden

Qualifikationsnachweise der im Rahmen des Auftrages beschäftigten Mitarbeiter ein:

— Sachkundigennachweis für die Prüfung von mechanischen Leitern (Befähigte Person/ Sachkundiger für Leitern und Tritte)

— Fachkundigennachweise für Instandsetzung

(„Staplerschein“ um das Fahrzeug bewegen zu dürfen und eine entsprechende erfolgreich abgeschlossene

berufliche Ausbildung) und Sachkundigennachweis für die Prüfung von Flurförderzeugen (Sachkundiger für

- Flurförderzeuge/ Befähigte Person für Flurförderzeuge)
  - Sachkundigennachweis für die Prüfung von Hebebühnen (Befähigte Person/ Sachkunde für die Prüfung von Hebebühnen)
  - Sachkundigennachweis für die Prüfung von Hebebühnen (Befähigte Person/ Sachkunde für die Prüfung von Hebebühnen)
  - Sachkundigennachweis für die Prüfung von kraftbetätigten Fenstern, Türen und Toren (Befähigte Person/ Sachkunde für die Prüfung von kraftbetätigten Fenstern, Türen und Toren)
  - Sachkundigennachweis für die Prüfung von Kranen (Befähigte Person/ Sachkunde für die Prüfung von Kranen oder Sachkunde Hebezeuge (Winden, Krane, Lastaufnahmemittel))
  - Sachkundigennachweis für die Prüfung von Winden, Hubund Zuggeräten (Befähigte Person/ Sachkunde für die Prüfung von Winden, Hub- und Zuggeräten oder Sachkunde Hebezeuge (Winden, Krane, Lastaufnahmemittel))
  - Sachkundigennachweis für die Prüfung von Lagereinrichtungen und -geräten (Sachkunde- Prüfung Regalanlagen, Befähigte Person/ Sachkundiger für Lagereinrichtungen und -geräte)
  - Nachweis über die Qualifikation als Elektrofachkraft (Ausbildungsnachweis eines entsprechenden Ausbildungsberufes, Elektrofachkraft für festgelegte Tätigkeiten)
  - Sachkundigennachweis für die Prüfung von Verdichtern (entsprechende erfolgreich abgeschlossene berufliche Ausbildung)
  - Sachkundigennachweis für die Prüfung von Absauganlagen (entsprechende erfolgreich abgeschlossene berufliche Ausbildung)
- 02.09.2015 – Seite 10
- Leistungsverzeichnis ZDF Wartung Flurförderfahrzeuge (2010)
- 01 LV Wartung Flurförderzeuge
- 4.19 Qualifikationsnachweise
- Ausbildung)
- Sachkundigennachweis für die Prüfung von maschinentechnische Einrichtungen in Bühnen und Studios (entsprechende erfolgreich abgeschlossene berufliche Ausbildung)
  - Sachkundigennachweis für die Prüfung von Tankanlagen (entsprechende erfolgreich abgeschlossene berufliche Ausbildung)
  - Sachkundigennachweis für die Prüfung von Fahrzeugwaschanlagen (Sachkundige für Fahrzeugwaschanlagen)
  - Sachkundigennachweis für die Prüfung von Sandstrahlanlagen (entsprechende erfolgreich

abgeschlossene berufliche Ausbildung)  
— Sachkundigennachweis für die Prüfung von  
Farbspritzkabinen (entsprechende erfolgreich  
abgeschlossene berufliche Ausbildung)  
— Sachkundigennachweis für die Prüfung von  
Brandabschnittsabschottungen, Brandschutzschiebe- und  
— drehtüren, Feststellanlagen (Befähigte Person /  
Sachkundiger für Feststellanlagen)  
Sachkundigennachweis für die Prüfung von  
Sicherheitsschränken (Sachkunde für wiederkehrende  
Prüfungen an Sicherheitsschränken).

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

ZDF-181-OV-15-027

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 22.10.2015 - 11:00

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

30.10.2015 - 11:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted** German.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender** until: 28.1.2016

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 30.10.2015

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.3. Additional information**

1. Die Vergabeunterlagen werden ausschließlich auf der externen Ausschreibungsplattform [www.vergabe.rib.dezum](http://www.vergabe.rib.dezum) Download bereit gestellt. Bitte registrieren Sie sich auf der Plattform und bewerben sich direkt dort auf dieentsprechende Maßnahme. Sie werden im Anschluss daran für die Maßnahme freigeschaltet und können dieVergabeunterlagen herunterladen.
2. Ortsbesichtigung: Das ZDF geht davon aus, dass für die sachkundige Erstellung eines Angebotes eine Ortsbesichtigung im Sendezentrum in Mainz notwendig ist. Die Ortsbegehung erfolgt in Abstimmung mit der Vergabestelle im ZDF.
3. Bieterfragen können per E-Mail an [tem@zdf.de](mailto:tem@zdf.de) – unter Bezugnahme auf das Aktenzeichen ZDF-181-OV-15-027 – an die ausschreibende Stelle gerichtet werden.
4. Die geforderten Nachweise und Referenzen sind gegliedert nach der Aufzählung (Ziffer III. 2) derBekanntmachung vorzulegen.
5. Die Angebote sind schriftlich in 2-facher Ausfertigung (1x Original, 1 x Kopie), nicht geheftet, gebundenoder geklebt und nur einseitig bedruckt, im verschlossenen Umschlag und durch einen ID-Angebots-Aufklebergezeichnet, auf dem Postweg oder direkt einzureichen. Das Original ist zu unterschreiben. Zusätzlich istdas Angebot in elektronischer Form beizulegen. Angebote per Telefax oder elektronische Angebote sind nichtzugelassen. Direkt übermittelte Teilnahmeanträge sind im ZDF-Dienstgebäude Hochhaus, ZDF-Straße 1, 55127Mainz, Raum U111, abzugeben.
6. Es erfolgt eine pflichtgemäße Ermessensentscheidung, ob fehlende Angaben und Unterlagen von derausschreibenden Stelle nachgefordert werden. Im Fall der Nachforderung müssen diese innerhalb einer Fristvon 6 Werktagen nach Aufforderung bei der Vergabestelle eingegangen sein; nach fruchtlosem Fristablauf erfolgt zwingend ein Angebotsausschluss.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Landes Rheinland-Pfalz beim Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung  
Town: Mainz  
Country: Germany  
E-mail: [vergabekammer.rlp@mwkel.rlp.de](mailto:vergabekammer.rlp@mwkel.rlp.de)  
Telephone: +49 6131162234  
Fax: +49 6131162113

**VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Sollten Sie eine Rüge erheben, die der Auftraggeber zurückweist, muss ein auf die Rüge gestützter Nachprüfungsantrag spätestens am 15. Kalendertag nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer eingehen (§ 107 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Vorsorglich wird auf die Fristen gemäß §§ 101a Abs. 1, 101b Abs. 2 sowie § 107 Abs. 3 S. 1 bis 3 GWB hingewiesen.

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

14.9.2015